

ميثاق سلوكيات وأخلاقيات العمل للموردين Suppliers Code of Conduct



Definitions & Abbreviations

The below mentioned abbreviations and phrases have the meanings next to them, unless the context requires otherwise:

Abbreviation	Description
Company	Etihad Etisalat (Mobily)
Supplier	The entity that deals with the Company for the purpose of providing its services, whether in its own name or as a direct or indirect agent or representative of external parties. This definition applies to all stages of the commercial relationship between the Supplier and the Company starting from the signing of this code.
Conflict of Interest	Any situation that constitutes a conflict between the personal interest and the interest of the Company
Direct Interest	An interest is direct if it results in a person with a direct personal or material benefit.
Indirect Interest	Is the business and contract executed for the Company's may result in indirect financial or non-financial benefits
Relatives	<p>They mean:</p> <ul style="list-style-type: none"> Fathers, mothers, grandfathers, grandmothers, and ancestors thereof. Children, grandchildren, and descendants thereof. Siblings and maternal and paternal half siblings. Spouses.

التعريفات والاختصارات

تدل الكلمات والعبارات الآتية على المعاني الموضحة أمامها ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك:

الوصف	الاختصار
شركة اتحد اتصالات (موبايلي)	الشركة
المنشأة التي تتعامل مع الشركة بغرض تقديم خدماتها، سواء كان ذلك باسمها أو بصفتها وكيل مباشر أو غير مباشر أو ممثل لأطراف خارجية، ويسري التعريف على كل مراحل العلاقة التجارية بين هذه المنشآت مع الشركة بدءاً من التوقيع على هذا الميثاق	المورد
أي حالة تشكل تعارض بين المصلحة الشخصية ومصصلحة الشركة سواء مصلحة مباشرة أو غير مباشرة.	تعارض المصالح
تكون المصلحة مباشرة إذا كانت تعود على الشخص بمنفعة معنوية أو مادية مباشرة.	المصلحة المباشرة
هي الأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة ويمكن أن تحقق فوائد مالية أو غير مالية بطريقة غير مباشرة	المصلحة غير المباشرة
<p>يقصد بهم:</p> <ul style="list-style-type: none"> الآباء، والأمهات، والأجداد والجدات وإن علوا. الأولاد، وأولادهم وإن نزلوا. الاخوة والاخوات الأشقاء، أو لأب، أو لأم. الأزواج والزوجات. 	الاقارب/صلة القرابة

Introduction

This Supplier Code of Conduct (herein by "the Code") determines the obligations that Etihad Etisalat Company – Mobily and its subsidiaries (herein by "the Company") require from their Supplier in the areas of Business Integrity, Employment Practices, Compliance with Laws and Regulations, Health, Safety & Environment, Sustainability, Local Content, Quality and Information Security.

المقدمة

يحدد ميثاق سلوكيات واخلاقيات العمل للموردين (ويشار إليها هنا باسم "الميثاق") الالتزامات التي يجب ان يلتزم بها الموردون في مجالات نزاهة الأعمال، التوظيف، والالتزام بالأنظمة واللوائح، والصحة والسلامة والبيئة، والاستدامة، والمحتوى المحلي، والجودة، وأمن المعلومات.



1. Compliance with Laws & Regulations

Supplier should comply with all applicable laws and regulations related to his obligations towards the Company.



1. الالتزام بالأنظمة واللوائح

يلتزم المورد بجميع الأنظمة واللوائح المطبقة المتعلقة بالتزامه تجاه الشركة.



2. Employment

Supplier should ensure compliance with all applicable local labour laws, and should comply with the following:



2. التوظيف

يلتزم المورد بأنظمة العمل المحلية المطبقة كافة، ويتضمن ذلك:

→ 2.1. Child Labour:

Child labour is strictly prohibited. Supplier including subcontractors should ensure employment as per Kingdom of Saudi Arabia laws.

→ 2.2. Voluntary Employment:

The Supplier will not use any form of forced or compulsory labour, or other forms of slavery or human trafficking or similar practices, and will take appropriate steps to ensure that such forms are not used when employing within its business or in its supply chains. This includes providing training to its staff on the risks and indicators of slavery or human trafficking and the nature of risks that the Supplier's business is involved in.

→ 2.3. Compensation:

The Company Supplier should treat each and every employee fairly and equally. The Supplier is expected to set the working hours and compensate their employees in line with all applicable laws and regulations, including minimum wages.

→ 2.4. Anti-Harassment

- Supplier should comply with the anti-harassment laws as per the royal decree Anti-harassment law Issued by Council of Ministers Resolution No. 488 on 14/9/1439 And the Royal Decree No. 96/M on 16/9/1439 as amended.
- Supplier should comply with Company Anti-Harassment policy. Company can provide the Supplier with the policies upon request.

→ 2.5. Saudization

Supplier in the Kingdom must comply with the requirements of Saudization and localization of the approved jobs in the Kingdom by hiring qualified Saudis in appropriate jobs, and to comply with the requirements of Saudization approved by the Company

→ 2.6. Diversity & Non-Discrimination

- Supplier should undertake the rights of their employees in an atmosphere free of discrimination, harassment, violence, and abusive or indecent language.
- Supplier should promote equality and diversity of all employees.

← 2.1. عمل الأطفال:

يمنع توظيف الأطفال منغاً باتاً ويجب القيام بإجراءات التوظيف على حسب انظمة العمل في المملكة العربية السعودية.

← 2.2. العمل الاختياري:

يحظر على المورد استخدام أي نوع من أنواع العمل القسري أو الاسترقاق أو الاستعباد أو الاتجار بالأشخاص أو الممارسات الشبيهة ويلتزم المورد باتخاذ الخطوات المناسبة لضمان عدم استخدام مثل هذه الممارسات عند التوظيف أو في سلاسل التوريد الخاصة به. وهذا يشمل توفير التدريب لموظفيه على مخاطر ومؤشرات الاستعباد أو الاتجار بالأشخاص وطبيعة المخاطر التي ينطوي عليها عمل المورد.

← 2.3. التعويض:

يعامل مورد الشركة كل موظف معاملة عادلة ومنصفة. ويتوقع من المورد تحديد ساعات العمل وتعويض موظفيه بما يتماشى مع الأنظمة واللوائح المطبقة، بما في ذلك الحد الأدنى من الأجور.

← 2.4. مكافحة التحرش:

- يطبق المورد أنظمة مكافحة التحرش ويلتزم بها عملاً بالمرسوم الملكي لنظام مكافحة التحرش الصادر بموجب قرار مجلس الوزراء رقم 488 بتاريخ 14/9/1439 والمرسوم الملكي رقم 96/م بتاريخ 16/9/1439هـ وتعديلاته.
- يلتزم المورد بسياسة مكافحة التحرش في الشركة وتقدم تلك السياسات للمورد عند طلبها.

← 2.5. السعودية:

يلتزم المورد المسجل في المملكة العربية السعودية بمتطلبات سعودة الوظائف وتوطينها المطبقة في المملكة عبر توظيف مواطنين سعوديين أكفاء في الوظائف المناسبة، ويلتزم بمتطلبات السعودة المعتمدة في الشركة.

← 2.6. التنوع وعدم التمييز:

- يتعهد المورد بتوفير بيئة خالية من التمييز والتحرش والعنف واللغة المسيئة أو غير اللائقة لموظفيه ويحترمون حقهم في ذلك.
- يعزز المورد قيم المساواة والتنوع بين جميع الموظفين.

- Supplier should undertake and demonstrate equal treatment of all employees without regard to race, colour, gender, religion, age, national origin, citizenship status or those with special needs

- كما يظهر ويتعهد المورد بمعاملة الأشخاص كافة معاملة عادلة دون النظر إلى عرقهم أو لونهم أو جنسهم أو دينهم أو عمرهم أو وضعهم كمواطنين أو كونهم من ذوي الاحتياجات الخاصة.



3. Business Integrity

- Supplier should comply with the highest standards of ethical behaviour when dealing with the Company.
- In addition, the Supplier should strictly adhere to all regulations and directions that fall under the umbrella of National Strategy for Protecting Integrity and Combating Corruption sponsored by the National Anti-Corruption Commission (Nazaha).
- Supplier must stay clear from all types of corruption, extortion, abuse of power, embezzlement, bribery and illicit gains and any acts that may lead to it.

→ 3.1. Anti-Bribery & Anti-Corruption:

- No offering, mediating or accepting bribes, participating in or facilitating any kind of corruption, or providing anything of value in order to obtain or retain business, directly or indirectly will be carried out by the Supplier.
- It is prohibited for any Supplier to directly or indirectly offer, promise, or pay spend or transfer any money, or to provide any services, confidential information, benefits, or entertainment, or to pay a charitable donation or social contribution to representatives of the Company as a bribe or commission or any other act, with the aim of influencing the results of the award or contracting, or any other decisions that the Company may issue.
- The Supplier must not engage in any fraudulent scheme or activities, including misuse or theft of the property and assets of the Company, or fraud in reports of travel expenses, purchases or expenses, and other violations



3. نزاهة الأعمال

- يلتزم المورد عند تعامله مع الشركة بأعلى معايير السلوك الأخلاقي.
- كما يلتزم المورد التزامًا تامًا بجميع اللوائح والتوجيهات التي تصدر تحت مظلة الاستراتيجية الوطنية لحماية النزاهة ومكافحة الفساد التي ترعاها هيئة الرقابة ومكافحة الفساد (نزاهة).
- وعلى المورد تجنب جميع أشكال الفساد والابتزاز وسوء استخدام النفوذ والاختلاس والرشوة والمكاسب غير المشروعة وأي إجراءات قد تؤدي إلى ذلك.

← 3.1. مكافحة الفساد والرشوة:

- لن يقدم المورد أي رشوة أو يتوسط فيها أو يقبل بها، ولن يشارك في أي نوع من أنواع الفساد أو تسهيلها، ولن يقدم أي شيء ذي قيمة بغية الحصول على الأعمال أو الحفاظ عليها، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.
- يمتنع المورد من عرض أي أموال أو الوعد بها أو دفعها أو تحويل أي أموال أو تقديم أي خدمات أو معلومات سرية أو منافع أو إكراميات أو تقديم تبرعات خيرية أو مساهمة اجتماعية لممثلي الشركة كرشوة أو عمولة أو أي إجراء آخر، بغرض التأثير في نتائج الترسية أو التعاقد أو أي قرارات تصدرها الشركة.
- لا يشترك المورد في أي مخططات أو أنشطة احتيالية، بما في ذلك إساءة استخدام ممتلكات الشركة وأصولها أو سرقتها أو الاحتيال في تقارير نفقات السفر أو المشتريات والمخالفات الأخرى.

→ 3.2. Gifts, Hospitality and Other benefits:

The Supplier and their representatives and employees are prohibited to offer or give any gifts, gratuities or hospitality to the Company, and its representatives or employees with the exception of symbolic promotional gifts that are distributed during conferences, training courses or official meetings, and that the gift is not provided by a supplier to an employee specifically or directly.

← 3.2. الهدايا والضيافة وغيرها من المزايا:

يمنع المورد وممثليه وموظفيه عن عرض أي هدايا أو مكافآت أو إكراميات وتقديمها للشركة أو ممثليها أو موظفيها باستثناء الهدايا الرمزية الدعائية التي يتم توزيعها خلال المؤتمرات أو الدورات التدريبية أو الاجتماعات الرسمية، وألا تكون الهدية مقدمة من مورد إلى موظف بشكل محدد أو مباشر.



4. Fair Competition

The Supplier should adhere to the regulations, legislation, and regulatory frameworks for fair competition and anti-monopoly, including unfair bidding and pricing in violation of the principles of fair competition.



4. المنافسة العادلة

يلتزم المورد باللوائح والتشريعات والأطر التنظيمية للمنافسة العادلة ومكافحة الاحتكار، بما في ذلك عمليات طرح العطاءات ووضع الأسعار غير العادلة التي تنتهك مبادئ المنافسة العادلة.



5. Relationship with Suppliers and Partners

- The Supplier should conduct due diligence while selecting any third parties or sub-contractors before their engagement and thereafter through continuous monitoring of the performance of any work for the Company.
- Supplier must ensure that the third parties, sub-contractors, etc. who are engaged in any form with Company, adhere to all the ethical and professional standards under the Code.



5. العلاقات مع الموردين والشركاء

- يقوم المورد بعمل التقصي والتحقق عند اختيار الأطراف الخارجية أو المتعاقدين من الباطن وذلك قبل التعاقد معهم كما يقوم بعمل المتابعة المستمرة لهم.
- يجب على المورد التحقق من التزام الأطراف الخارجية (المتعاقدين من الباطن، وغيرهم) العاملين مع الشركة بالمعايير الأخلاقية والمهنية المذكورة في هذا الميثاق.



6. Quality

Supplier should provide services and



6. الجودة

يقدم المورد الخدمات والمنتجات بأعلى معايير

products with the highest quality standards and specifications that the Company's requires.

ومواصفات الجودة التي تحقق متطلبات الشركة.



7. Local Content

Supplier must comply with the Company's requirements regarding local content. Supplier should give priority for national products / services as per the contractual obligations.



7. المحتوى المحلي

يلتزم المورد بمتطلبات الشركة فيما يتعلق بالمحتوى المحلي، ويعطي المورد الأولوية للمنتجات/الخدمات المحلية في تنفيذ التزاماته التعاقدية.



8. Health, Safety & Environment

- When dealing with the Company, Supplier must comply with the Health and Safety laws and requirements of the Company, as well as the laws and requirements set by the competent authorities in the Kingdom.
- The Company requires their Supplier to integrate environmental considerations in their operations and strive for continuous improvements to mitigate or minimise any adverse impacts on the environment.



8. الصحة والسلامة والبيئة

- عند التعامل مع الشركة، يلتزم المورد بأنظمة الصحة والسلامة والمتطلبات المعتمدة في الشركة، بالإضافة إلى الأنظمة والمتطلبات التي وضعتها الجهات المختصة في المملكة.
- تطلب الشركة من مورديها دمج الاعتبارات البيئية في عملياتهم والسعي نحو التحسينات المستمرة للحد من أو تقليل أي آثار سلبية على البيئة.



9. Sustainability

The Supplier shall commit to enhance sustainability practices with a view to protecting the environment and comply with relevant legislation and international standards.



9. الاستدامة

يلتزم المورد بتعزيز ممارسات الاستدامة لحماية البيئة والالتزام بالتشريعات والمعايير الدولية ذات الصلة.

10. Ethical Sourcing

Supplier should prefer sourcing goods or services from third parties that meet, as a minimum, country of origin standards for health and safety, working hours, pay, employment conditions and environmental protection.



11. Information Security

- The Supplier should respect and comply with National Cybersecurity Authority (NCA) laws and requirements of cybersecurity and information security in Saudi Arabia.
- The Supplier should respect and comply with Company cybersecurity policies available in the Company website.
- The Supplier must notify the Company as soon as the Supplier becomes aware of any unauthorised access, theft, loss or damage, or any other breach of security, in relation to any personal data processed by it on behalf of or disclosed to it by the Company.



12. Communication

- Supplier may not carry out public communications, press releases, or any other form of advertising related to the Company or the Supplier's relationship with the Company without obtaining the prior written approval from the Company.
- The Supplier must be committed to representing the Company in a

10. أخلاقيات التوريد

يجب أن يقوم المورد بالحصول على البضائع أو الخدمات من الأطراف الخارجية التي تستوفي معايير بلد المنشأ للصحة والسلامة، وساعات العمل، والمدفوعات، وظروف التوظيف، والحماية البيئية، على الأقل.



11. امن المعلومات

- يلتزم المورد بأنظمة الهيئة الوطنية للأمن السيبراني بالمملكة العربية السعودية ومتطلبات الأمن السيبراني وأمن المعلومات.
- كما يلتزم المورد بسياسات الأمن السيبراني المطبقة في الشركة و المنشورة على موقع الشركة الالكتروني.
- يجب على المورد إخطار الشركة بمجرد علمه بأي وصول غير مصرح به، أو سرقة، أو خسارة أو ضرر، أو أي خرق آخر للأمن، فيما يتعلق بأي بيانات شخصية يقوم بمعالجتها نيابة عن الشركة أو تم الكشف عنها .



12. التواصل

- لا يجوز للمورد إجراء الاتصالات العامة أو النشرات الصحفية أو أي شكل آخر من أشكال الدعاية ذات الصلة بالشركة أو علاقة المورد بالشركة دون الحصول على موافقة خطية مسبقًا من الشركة.
- يلتزم المورد بتمثيل الشركة بطريقة احترافية تتماشى مع العلامة التجارية والهوية المعتمدة ، وذلك فيما يتعلق

professional manner consistent with the approved trademark and identity of the Company, with regard to the general appearance of the employees providing the service, the materials used in marketing and communication, and the places chosen for distributing the products as agreed upon.

- Not to use the Company's logo in any digital or printed communication or marketing materials except after obtaining the written approval of the Company's Brand Team.



13. Sanctions and Export Control Laws

- The Supplier must at all times comply with all applicable sanctions and export control laws in carrying out its responsibilities under this agreement.
- The Supplier will not, in connection with any activities involving the Company or its agreement with the Company, transfer any item to, from, or through – either directly or indirectly – any country or person in violation of any applicable sanctions and export control laws.
- The Supplier undertakes that none of its affiliated persons or representatives, is a sanctioned person/entity with whom dealings are prohibited or restricted under any applicable sanctions and export control laws.



14. Report Channels

The Company provides channels to submit reports on any incident suspected violating the laws, regulations, policies, and this Code,

بالمظهر العام للموظفين لمقدمي الخدمة، والمواد المستخدمة في التسويق والتواصل والأماكن المختارة لتوزيع المنتجات حسب ما يتفق عليه.

- كما يلتزم بعدم استخدام شعار الشركة في أي مواد تواصل أو تسويق رقمية أو مطبوعة إلا بعد أخذ الموافقة الخطية من فريق العلامة التجارية في الشركة



13. المحظورات وقوانين مراقبة الصادرات

- يجب على المورد الالتزام في جميع الأوقات بكافة العقوبات المعمول بها وقوانين مراقبة الصادرات عند تنفيذ مسؤولياته بموجب هذه الاتفاقية.
- لن يقوم المورد، في أي أنشطة تتعلق بالشركة أو هذه الاتفاقية المبرمة مع الشركة، بنقل أي غرض من أو إلى أو عبر أي دولة أو شخص لم يلتزم بأي عقوبات معمول بها وقوانين مراقبة الصادرات- بشكل مباشر أو غير مباشر.
- يتعهد المورد بأن الأشخاص أو الممثلين التابعين له، لا يعتبرون اشخاص او كيانات خاضعة للعقوبات أو يحظر التعامل معهم بموجب عقوبات وقوانين مراقبة الصادرات ذات العلاقة.



14. قنوات الإبلاغ

خصصت الشركة قنوات لتقديم البلاغات عن أي واقعة يشتهب في مخالفتها للأنظمة واللوائح والسياسات وهذا الميثاق مما يضمن

which guarantees the confidentiality and protection necessary for the whistle-blower.

✉ **E-mail:**
Ethics.Hotline@Mobily.com.sa

☎ **Hotline:**
+966560311477

السرية والحماية اللازمة للمبلغ.

✉ **البريد الإلكتروني:**
Ethics.Hotline@Mobily.com.sa

☎ **الخط الساخن:**
+966560311477



15. Acknowledgment

I hereby certify that:

- Read, understand and comply with the code
- The information set forth above is true and complete.
- I accept to cooperate with Company regarding any inquiry or investigation related to any violation cases of this Code.

Supplier Name:

Date:

Signed for & on Behalf Of:

by:



15. الإقرار

أقر بـ

- الاطلاع على ما ورد في هذا الميثاق وقد فهمت مضمونه واتعهد بالالتزام به.
- أن المعلومات الموضحة أعلاه صحيحة وكاملة.
- أوافق على التعاون مع الشركة فيما يتعلق بأي استعلام أو تحقيق يتعلق بأي مخالفات لهذا الميثاق.

اسم المورد:

التاريخ:

توقيع لصالح وبالنيابة عن:

بواسطة:



16. Conflict of Interest

The Supplier must disclose:

- Any Relatives or work relationship between the Supplier or one of its employees or owners with any current employee in the Company.



16. تعارض المصالح

يجب أن يفصح المورد عما يلي:

- أي صلة قرابة أو علاقة عمل تربط المورد أو أحد موظفيه أو ملاكته مع أي موظف حالي في الشركة.

- If the Supplier is currently providing services to Company direct competitors;
- Any of the Supplier 's board members or owners or senior managers serving as government officials in government bodies.
- If the Supplier 's board member(s) or senior manager(s) hold shares in Company (directly or indirectly) or sit on Company board.

The Supplier should cooperate, with Company regarding any requests for investigation or clarification related to any cases of Conflict of Interest.

In case of changes of the Supplier situation that would lead to a Conflict of Interest, the Supplier should immediately re-disclose and sign-off.

→ Disclosure

It is hereby acknowledged and confirmed that I have no Conflict of Interest to report. And if incurred, the Conflict of Interest to report are:

1.
2.
3.

→ Acknowledgment

I hereby certify that:

- The information set forth above is true and complete
- I accept to cooperate, with Company regarding any inquiry or investigation related to any cases of Conflict of Interest
- I will disclose to the Company immediately any change that would lead to a Conflict of Interest.

Signature:

Date:

- إذا كان المورد يقدم حاليًا خدمات إلى منافسين مباشرين للشركة؛
- عمل أي من أعضاء مجلس إدارة المورد أو المالكين أو كبار المديرين فيه كمسؤولين حكوميين في جهات حكومية
- حال امتلاك عضو في مجلس إدارة المورد أو أحد كبار المديرين فيها لأسهم في الشركة (بشكل مباشر أو غير مباشر) أو أن يكون عضوًا في مجلس إدارتها.

يتعاون المورد مع الشركة بشأن أي طلبات للتحقيق أو التوضيح فيما يتعلق بأي قضية لتعارض المصالح.

عند حدوث اي مستجدات تتطلب اعادة الافصاح في موقف المورد، يلتزم المورد بإعادة الافصاح والاقرار عليه

← الإفصاح:

أقر وأؤكد بأنه لا يوجد تعارض في المصالح للإبلاغ عنه، وفي حال وجود تعارض في المصالح للإبلاغ فهي كالتالي:

1.
2.
3.

← الإقرار:

أقر بموجب هذا المستند بأن:

- المعلومات الموضحة أعلاه صحيحة وكاملة.
- أوافق على التعاون مع الشركة فيما يتعلق بأي استعلام أو تحقيق يتعلق بأي حالات لتعارض المصالح.
- الإفصاح للشركة على الفور بأي تغيير في نموذج تعارض المصالح.

التوقيع:

التاريخ:

Review and Revision

This Policy shall be reviewed after (3) three years or in the event of a change within the organization structure or laws or regulations or regulatory requirements.

Language

This Policy has been prepared in both Arabic and English languages, in the event of a conflict or ambiguity, the Arabic text shall prevail.

التدقيق والمراجعة

يتم مراجعة السياسة داخلياً بشكل دوري كل (3) ثلاث سنوات أو في حالة حدوث تغيير داخل الهيكل التنظيمي أو الأنظمة أو القوانين واللوائح أو المتطلبات التنظيمية.

اللغة

تم إعداد هذه السياسة باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال وجود تعارض أو غموض بين النصين فإنه يعتد بالنص العربي.